

ICS 29.260.20;

PN-EN 60079-18:2004/AC

Czerwiec 2006

Wprowadza
EN 60079-18:2004/AC:2006, IDT

Zastępuje

Dotyczy

PN-EN 60079-18:2004 (U)

**Urządzenia elektryczne w przestrzeniach zagrożonych wybuchem -- Część 18:
Wykonanie, badanie i znakowanie urządzeń z ochroną hermetyzowaną typu "m"**

Na wniosek Komitetu Technicznego nr 64

ds. Urządzeń Elektrycznych w Przestrzeniach Zagrożonych Wybuchem

poprawka do normy europejskiej EN 60079-18:2004/AC:2006 Electrical apparatus for explosive gas atmospheres -- Part 18: Construction, test and marking of type of protection encapsulation "m" electrical apparatus (IEC 60079-18:2004)

ma status Poprawki do Polskiej Normy



Corrigendum to EN 60079-18:2004

English version

Foreword

Replace the last two paragraphs by:

This European Standard was prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and supports the essential requirements of Directive 94/9/EC. See Annex ZZ.

Annexes ZA and ZZ have been added by CENELEC.

Add the following Annex ZZ:

Annex ZZ (informative)

Coverage of Essential Requirements of EC Directives

This European Standard has been prepared under a mandate given to CENELEC by the European Commission and the European Free Trade Association and within its scope the standard covers only the following essential requirements out of those given in Annex II of the EC Directive 94/9/EC:

- ER 1.0.1, ER 1.0.2 (partly), ER 1.0.5 (partly), ER 1.0.6 (partly)
- ER 1.1 (partly)
- ER 1.2.7 (partly), ER 1.2.8, ER 1.2.9
- ER 1.3.1, ER 1.3.2, ER 1.3.5
- ER 1.4 (partly)
- ER 1.6.4 1st paragraph (partly)
- ER 2.0.1 (partly)
- ER 2.0.2.1, ER 2.0.2.3 (partly)
- ER 2.1.1.1 to ER 2.1.1.2
- ER 2.2.1.1, ER 2.2.1.2

Compliance with this standard provides one means of conformity with the specified essential requirements of the Directive[s] concerned.

WARNING: Other requirements and other EC Directives may be applicable to the products falling within the scope of this standard.

April 2006



Corrigendum à la EN 60079-18:2004

Version française

Avant-propos

Remplacer les deux derniers alinéas par:

Cette Norme Européenne a été préparée dans le cadre d'un mandat confié au CENELEC par la Commission Européenne et l'Association Européenne de Libre Echange et couvre les exigences essentielles de la Directive 94/9/CE. Voir l'Annexe ZZ.

Les annexes ZA et ZZ ont été ajoutées par le CENELEC.

Ajouter l'Annexe ZZ suivante:

Annexe ZZ (informative)

Couverture des Exigences Essentielles des Directives CE

Cette Norme Européenne a été préparée dans le cadre d'un mandat confié au CENELEC par la Commission Européenne et l'Association Européenne de Libre Echange et dans la limite de son domaine d'application la norme couvre seulement les exigences essentielles suivantes parmi celles figurant à l'Annexe II de la Directive 94/9/CE:

- EE 1.0.1, EE 1.0.2 (partiellement), EE 1.0.5 (partiellement), EE 1.0.6 (partiellement)
- EE 1.1 (partiellement)
- EE 1.2.7 (partiellement), EE 1.2.8, EE 1.2.9
- EE 1.3.1, EE 1.3.2, EE 1.3.5
- EE 1.4 (partiellement)
- EE 1.6.4 1er alinéa (partiellement)
- EE 2.0.1 (partiellement)
- EE 2.0.2.1, EE 2.0.2.3 (partiellement)
- EE 2.1.1.1 à EE 2.1.1.2
- EE 2.2.1.1, EE 2.2.1.2

La conformité avec cette norme constitue une méthode de conformité avec les exigences essentielles spécifiées de la(des) Directive[s] concernée(s).

AVERTISSEMENT: D'autres exigences et d'autres Directives CE peuvent être applicables aux produits qui sont couverts par le domaine d'application de cette norme.

Avril 2006



Corrigendum zu EN 60079-18:2004

Deutsche Fassung

Vorwort

Die letzte zwei Absätze sind wie folgt zu **ersetzen**:

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erstellt, das von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone an CENELEC gegeben wurde. Diese Europäische Norm deckt grundlegende Anforderungen der EG-Richtlinie 94/9/EG ab. Siehe Anhang ZZ.

Die Anhänge ZA und ZZ wurden von CENELEC hinzugefügt.

Folgender Anhang ZZ ist **hinzuzufügen**:

Anhang ZZ (informativ)

Zusammenhang mit Grundlegenden Anforderungen von EG-Richtlinien

Diese Europäische Norm wurde unter einem Mandat erstellt, das von der Europäischen Kommission und der Europäischen Freihandelszone an CENELEC gegeben wurde. Diese Europäische Norm deckt innerhalb ihres Anwendungsbereiches nur die folgenden im Anhang II der EG-Richtlinie 94/9/EG enthalten grundlegenden Anforderungen ab:

- GA 1.0.1, GA 1.0.2 (teilweise), GA 1.0.5 (teilweise), GA 1.0.6 (teilweise)
- GA 1.1 (teilweise)
- GA 1.2.7 (teilweise), GA 1.2.8, GA 1.2.9
- GA 1.3.1, GA 1.3.2, GA 1.3.5
- GA 1.4 (teilweise)
- GA 1.6.4 1. Absatz (teilweise)
- GA 2.0.1 (teilweise)
- GA 2.0.2.1, GA 2.0.2.3 (teilweise)
- GA 2.1.1.1 bis GA 2.1.1.2
- GA 2.2.1.1, GA 2.2.1.2

Die Übereinstimmung mit dieser Norm ist eine Möglichkeit, die Konformität mit den festgelegten grundlegenden Anforderungen der betreffenden EG-Richtlinie(n) zu erklären.

WARNHINWEIS: Für Produkte, die in den Anwendungsbereich dieser Norm fallen, können weitere Anforderungen und weitere EG-Richtlinien anwendbar sein.

April 2006

